

GLOSSARIO

ALCUNE PAROLE IN ROMANES

Le parole che seguiranno non vogliono essere un vocabolario (anche perché, a cura di Giulio SORAVIA, è edito il Vocabolario KALDERASISTKA che tratta il Romanes in forma scientifica), bensì si vogliono fornire alcune parole di uso più comune che tutti gli operatori di Polizia possono sentire nel compimento del proprio servizio.

Romanes	Italiano
<i>AGOR</i>	<i>ALL'INIZIO</i>
<i>AGES</i>	<i>OGGI</i>
<i>AJDE</i>	<i>VIENI</i>
<i>AKANA</i>	<i>SUBITO</i>
<i>AIAVE'</i>	<i>PARLARE</i>
<i>AME'</i>	<i>NOI</i>
<i>AMPERATO</i>	<i>RE</i>
<i>AND</i>	<i>DENTRO</i>
<i>ANGIA</i>	<i>DAVANTI</i>
<i>ANGRUSTI</i>	<i>ANELLO</i>
<i>ANKALAV</i>	<i>PORTARE</i>
<i>ANRO</i>	<i>UVO PASQUALE</i>
<i>ANSURIVAR</i>	<i>SPOSARE</i>
<i>ARACI</i>	<i>IERI</i>
<i>ARJAT</i>	<i>QUESTA NOTTE</i>
<i>ARZINTARI</i>	<i>GIOIELLIERE (che compra l'oro)</i>
<i>ASTARDO</i>	<i>ARRESTATO</i>
<i>ASMIRO</i>	<i>NON PARLARE O SPIFFERARE</i>
<i>BAJERO</i>	<i>PORTAFORTUNA</i>

<i>BANGO</i>	<i>SIMULARE DEFORMITA'</i>
<i>BALO'</i>	<i>MAIALE</i>
<i>BARIKANO</i>	<i>GROSSO</i>
<i>BARVALO</i>	<i>RICCO</i>
<i>BAK</i>	<i>FORTUNA</i>
<i>BENG</i>	<i>DIAVOLO</i>
<i>BICACO</i>	<i>DOCUMENTO FALSO</i>
<i>BIPRINZARDO</i>	<i>SCONOSCIUTO AL CAMPO</i>
<i>BIROVO</i>	<i>CAPO</i>
<i>BOV</i>	<i>STUFA</i>
<i>BRUSLETO</i>	<i>BRACCIALETTO IN RAME</i>
<i>BUDCA</i>	<i>BARACCA</i>
<i>CERISISAR</i>	<i>PARLARE FARE LO SPIONE</i>
<i>CICHEN</i>	<i>GRASSO</i>
<i>COR</i>	<i>LADRO</i>
<i>CIRO'</i>	<i>TUO</i>
<i>DARMAJA</i>	<i>MALEDIZIONE FATTURA</i>
<i>DUSKE'</i>	<i>SPARARE</i>
<i>DAD</i>	<i>PADRE</i>
<i>DEJ</i>	<i>MADRE</i>
<i>DEL</i>	<i>DIO</i>
<i>DIS</i>	<i>CITTA'</i>
<i>FAMILJIA</i>	<i>FAMIGLIA</i>
<i>FISKASIL</i>	<i>AVVOCATO</i>

<i>GARADO'</i>	<i>NASCOSTO</i>
<i>GAGIO'</i>	<i>CONTADINO</i>
<i>GONISAR</i>	<i>ALLONTANARE DAI CAMPI</i>
<i>JAG</i>	<i>FUOCO</i>
<i>JAGALO'</i>	<i>PISTOLA</i>
<i>KAFA'</i>	<i>CAFFE'</i>
<i>KAKO</i>	<i>ZIO</i>
<i>KAMPINA</i>	<i>ROULOTTE</i>
<i>KIBLAS</i>	<i>GABINETTI</i>
<i>KIMPO</i>	<i>CAMPO NOMADI</i>
<i>KAROVETSO</i>	<i>MENDICANTE</i>
<i>KRISS</i>	<i>TRIBUNALE INTERNO</i>
<i>KORAKANE'</i>	<i>TURCO O MUSSULMANO</i>
<i>KUMPANJA</i>	<i>BANDA</i>
<i>KANGERI</i>	<i>CHIESA</i>
<i>LAVKA</i>	<i>NEGOZIO</i>
<i>MANGHEL</i>	<i>ELEMOSINARE</i>
<i>MARTURO</i>	<i>TESTIMONE</i>
<i>MATORA</i>	<i>AUTOMOBILE</i>
<i>MERIMOS</i>	<i>MORTO</i>
<i>MULE'</i>	<i>SPIRITO DEL MORTO</i>
<i>PAPO</i>	<i>NONNO</i>
<i>PIRISAR</i>	<i>DENUNCIARE</i>
<i>POLITSAJTO</i>	<i>POLIZIOTTO/ CARABINIERE</i>
<i>POMANA</i>	<i>FESTA FUNEBRE</i>

PUSCKA

PHANDIMOS

RAT

RICIA

RODINO'

ROM

ROMANO

RUP

SIRBO

SUMNAKAJ

TAGARNI

TSIGARA

VORTACO

XARCXUMA

ZIAG

FUCILE

CARCERE

SANGUE

GRAPPA

CATTURANDO

UOMO

ZINGARO

ARGENTO

SERBO

ORO

REGINA

SIGARETTA

AMICO

RAME




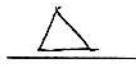


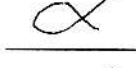
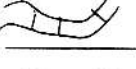
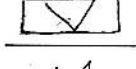
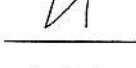
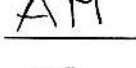
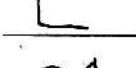
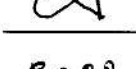
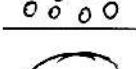
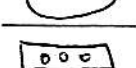
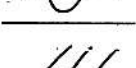
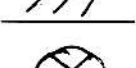
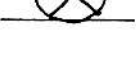
ORECCHINO

SEGNI CONVENZIONALI: VERITA' O LEGGENDA?

Da tempo si pensa che gli zingari lascino segni convenzionali presso le abitazioni da derubare.

Sono stati effettuati dei minuziosi controlli, sentite numerose fonti confidenziali, le più fidate, ma nulla è emerso.

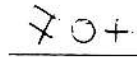
Ad ogni buon conto, per completezza d'informazione, qui di seguito si riportano alcuni segni che alcuni vogliono a tutti i costi accompagnare a spiegazioni del tutto personali.

BUON OBBIETTIVO	
CASA CON GENTE GENEROSA	
CASA DISABITATA	
DONNA SOLA	
NON INSISTERE	
CANE IN CASA	
ABITA UN POLIZIOTTO	
EVITARE QUESTO POSTO	
QUI DANNO LAVORO	
ANDARE DI NOTTE	
ANDARE AL POMERIGGIO	
CASA RICCA	
NULLA DI INTERESSANTE	
CASA BUONISSIMA	
GENTE AMICHEVOLE	
DONNE GENEROSE	
CASA GIA' VISITATA	
POCO INTERESSANTE	

CANE PERICOLOSO



CARABINIERI



PERICOLO



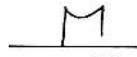
PARLARE DI DIO



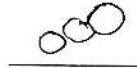
ANDARE LA DOMENICA



ANDARE LA MATTINA



CONTROLLI TELEFONICI



LA BIBLIOGRAFIA

Per quanto inerente ai dati e le informazioni qui raccolte, mi sono avvalso degli scritti di valenti studiosi e di notizie raccolte "sul campo", da tutti i componenti il Nucleo.

NOTIZIE STORICHE SULLA PROVENIENZA DAL LIBRO " **DIE ZIGEUNET** " di Grellman.

NOTIZIE STORICHE DI CARATTERE GENERALE DALL'ENCICLOPEDIA " **CONOSCERE** " e DAL LIBRO " **GLI ZINGARI, I ROMA, UNA CULTURA AI CONFINI** " di Zatta.

NOTIZIE SULL'ORGANIZZAZIONE SOCIALE E LE DEPORTAZIONI DAL LIBRO " **CHI SONO GLI ZINGARI** " di Marcolungo

NOTIZIE SULLA PRESENZA DEGLI ZINGARI ROM E SINTI DALLA ASSOCIAZIONE " **AIZO** " Di Carla Osella

NOTIZIE SULLA PRESENZA DEGLI ZINGARI IN TORINO DA " **RELAZIONI** " A CURA DI Fredo Olivero.

QUALCHE PAROLA IN ROMANES DAL VOCABOLARIO **KALDERASISTKA** DI Giulio Soravia.